



الدَّرْسُ الْأَوَّلُ القِسْمُ الْأَوَّلُ: قِيَمَةُ الْعِلْمِ

هر که فکرت نکند نقش بود بر دیوار
نه همه مستمعی فهم کند این اسرار

این همه نقش عجب بر در و دیوار وجود
کوه و دریا و درختان همه در تسیح اند



هَذِهِ الشَّجَرَةُ، جَمِيلَةٌ. هَذَا الْجَبَلُ، جَمِيلٌ.

ترجمه:


واژگان

آفة: آفت، آسیب	فَرِيضَةٌ: واجبِ دینی
بلا: بدونِ	فِي: در، داخلِ
بنت: دختر «جمع: بنات»	قِيَمَةٌ: ارزش، قیمت
تلك: آن «مؤنث»	ك: مانندِ (كَالشَّجَرِ: مانند درخت)
تمر: میوه	كَبِير: بزرگ
جبل: کوه	لَوْحَةٌ: تابلو
جميل: زیبا	مَرَأَةٌ (امْرَأَةٌ): زن
حُسن: خوبی	مُجَالَسَةُ: همنشینی (مُجَالَسَةُ العُلَمَاءِ: همنشینی با دانشمندان)
ذلك: آن «مذکر»	ناجِح: موفق، پیروز
رجل: مرد «جمع: رجال»	نِسِيَان: فراموشی
شجر: درخت «جمع: أشجار»	وَلَد: پسر، فرزند «جمع: أولاد»
صف: کلاس «جمع: صفوف»	هذا: این «مذکر»
طالب: دانش آموز، دانشجو «جمع: طلاب»	هذه: این «مؤنث»
طلب: خواستن	

۱ نام هر تصویر را از بین کلمات داده شده انتخاب کرده، در زیر تصویر بنویسید سپس ترجمه کنید. (سه کلمه اضافه است).

طَلَّاب - لَوْحَةٌ - مَرَأَةٌ - ثَمَرٌ - جَبَلٌ - آفَةٌ - صَفٌّ



۲ در جملات زیر، فقط واژه‌های مشخص شده را ترجمه کنید.

الف) مُجَالَسَةُ العُلَمَاءِ عِبَادَةٌ (حضرت رسول ﷺ)

ب) هَذِهِ البِنْتُ، جَمِيلَةٌ.

- ج هذا الولد، طالب.
- د ذلك الطبيب، مشهور.
- ۳ با استفاده از المعجم، جدول زیر را کامل کنید.

مفرد	شَجَر	.....	رَجُل	.....	بِنْت
معنی	.....	.....	.....	.....	.....
جمع	.....	أولاد	.....	صُفوف	.....



ترجمه

- ۴ عبارات زیر را ترجمه کنید.

الف العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر (حضرت رسول ﷺ)

ب تلك اللوحة، كبيرة.

- ۵ ترجمه صحیح را انتخاب کنید.

الف

حَسُنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ (حضرت رسول ﷺ)

- خوب پرسیدن، نیمی از دانش است.
- نیم دانش، درست سؤال کردن است.

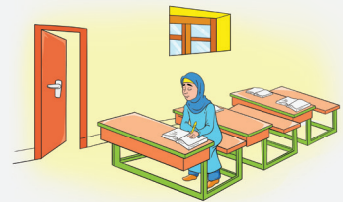
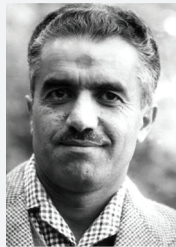
ب

تِلْكَ الْأَشْجَارُ بِلَا ثَمَرٍ.

- آن درختان بدون میوه هستند.
- این درخت بدون میوه است.

- ۶ جمله مربوط به هر شکل را انتخاب کنید، سپس ترجمه کنید. (دو جمله اضافه است).

(تِلْكَ الشَّاعِرَةُ، بروین اعتصامی) (هذه الطَّيِّبَةُ، ناجحة) (ذَلِكَ الشَّاعِرُ، سَعْدِي) (تِلْكَ الطَّالِبَةُ فِي هَذَا الصَّفِّ) (اسْمُ هَذَا الطَّيِّبِ مُحَمَّدٌ قَرِيبٌ)



.....

.....

.....

بدانیم



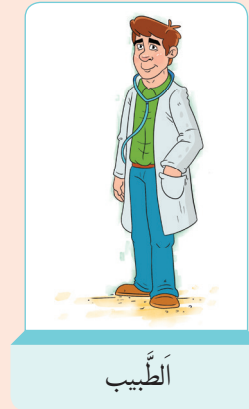
الطبيبة



الطالب



الطبيبة



الطبيب

در تصاویر بالا چه می بینید؟

● یک پزشک و یک پزشک

● و در ردیف بعد یک دانش آموز و یک دانش آموز

نتیجه اسم‌ها در زبان عربی به دو دسته تقسیم می شوند:

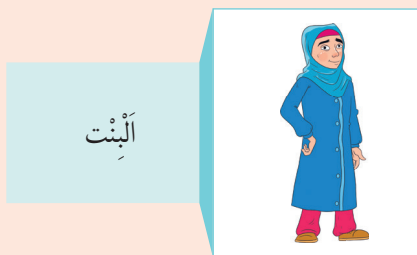
۱ **مذکر:** اسم‌هایی که به مرد (جنس نر) اختصاص دارد.

۲ **مؤنث:** اسم‌هایی که به زن (جنس ماده) اختصاص دارد. گاهی با اضافه کردن (ة -ة) «تاء تانیث» یا «تاء گرد» به انتهای اسم

مذکر، می توانیم آن را به اسم مؤنث تبدیل کنیم. مانند:

● سعید ← سعیده ● مؤمن ← مؤمنة

حال به این تصاویر دقت کنید.



الْبِنْت



الْوَلَد

نکته گاهی خود کلمه «مذکر» یا «مؤنث» است و نیازی به علامت ندارد.

مانند: الْوَلَد - الْبِنْت - عَلِي - مَرْيَم و ...

← **هذا . هذه**

● هذا و هذه به معنای:

● هذا: ● هذه:

می توانی بگویی کدام مؤنث است؟

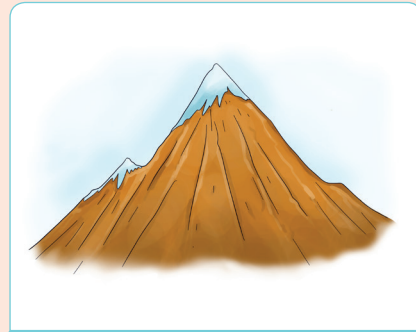
کاملاً صحیح است



حالا به این تصاویر و جملات، خوب نگاه کنید:



هذه شجرة.
هذه الشجرة، مثمرة. (میوه‌دار)



هذا جبل.
هذا الجبل، مرتفع.

ذلك . تلك

● ذلك و تلك به معنای:

● تلك برای اسم‌های

● ذلك برای اسم‌های

مانند:



تلك امرأة.
تلك المرأة، عالمة.



ذلك رجل.
ذلك الرجل، عالم.

نکته اسم حروف الفبا در عربی:

الف (همزه) - باء - تاء - ثاء - جيم - حاء - خاء - دال - ذال - راء - زاء - سين - شين - صاد - ضاد - طاء - ظاء - عين - عین - فاء - قاف -

کاف - لام - میم - نون - هاء - واو - یاء

● این حروف چندتا هستند؟

● حروف فارسی چندتا هستند؟

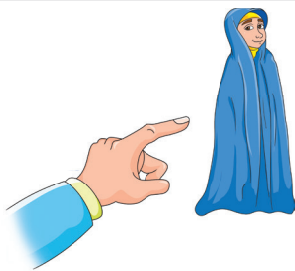
● آیا می‌دانید کدام حروف در عربی وجود ندارد؟



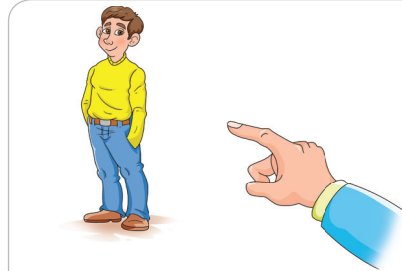


٧ جملات زیر را با انتخاب یکی از کلمات داده شده کامل کنید.

هذا - هذه - تلك - ذلك



ب الْمُؤْمِنَةُ، مُحْتَرَمَةٌ.



الف الطَّالِبُ، نَاجِحٌ.



د الْجَبَلُ، جَمِيلٌ.



ج اللَّوْحَةُ، كَبِيرَةٌ.

٨ جاهای خالی را با انتخاب گزینه درست کامل کنید.

الف هذا في الصَّفِّ.

ب الطَّالِبُ، ذَلِكَ

ب شاعرٌ

ج الشَّجَرَةُ، مِنْ تِلْكَ الْأَشْجَارِ.

د هذا، أَكْبَرُ

سوالات چهارگزینه‌ای

١ کدام واژه درست ترجمه شده است؟

الف) فَرِيضَةٌ: واجبات (ب) قِيَمَةٌ: ارزش (ج) ك: در (د) جَمِيلٌ: خوبی

٢ معادل مذکر یا مؤنث کدام واژه درست آمده است؟

الف) رَجُلٌ - بِنْتُ (ب) بِنْتُ - وَكْدٌ (ج) طَالِبٌ - طُلَّابٌ (د) هَذِهِ - ذَلِكَ

٣ کدام واژه از نظر معنایی با دیگر واژه‌ها متفاوت است؟

الف) طَالِبَةٌ (ب) لَوْحَةٌ (ج) مُعَلِّمٌ (د) كَبِيرٌ

۴ کدام واژه از نظر دستوری با واژه‌های دیگر متفاوت است؟

- الف) مَرَأَة ب) نَاجِح ج) ذَک د) هَذَا

۵ کدام جمله درست ترجمه نشده است؟

- الف) مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ: همنشینی با دانشمندان عبادت است.
 ب) آفَةُ الْعِلْمِ النَّسِيَانُ: آسیب دانش، فراموشی است.
 ج) طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ: از واجبات دینی، درک دانش است.
 د) الْعَالَمُ الْمُؤْمِنُ كَجَبَلِ النَّوْرِ وَالرَّحْمَةِ: دانشمند با ایمان مانند کوه روشنایی و رحمت است.

۶ کدام جمله درست است؟

- الف) ذَکَ لَوْحَةٌ ب) الطَّيِّبُ نَاجِحٌ ج) تِلْكَ صَفٌّ د) الرَّجُلُ قَوِيَةٌ

۷ جمع کدام کلمه درست نیامده است؟

- الف) وُلْدٌ وَأَوْلَادٌ ب) شَجَرٌ: أَشْجَارٌ ج) بَنَاتٌ: أَبْنَاتٌ د) صَفٌّ: صُفُوفٌ

۸ این حدیث با کدام یک از عبارات زیر ارتباط مفهومی دارد؟

الْعَالِمُ بِلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلا ثَمَرٍ.

- الف) چنین گفت پیغمبر راستگوی / ز گهواره تا گور دانش بجوی
 ب) عالم بی عمل به چه ماند؟ / به زنبور بی عسل
 ج) علم را بیاموزید هر چند که در چین باشد.
 د) کسی که از علم بی نصیب است چه چیزی را به دست می آورد؟

۹ ترجمه صحیح این جمله در کدام گزینه آمده است؟

حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ.

- الف) سؤال خوب، نیمی از دانش است.
 ب) خوب سؤال کردن، نیمی از دانش است.
 ج) نیمه دانش، سؤال کردن است.
 د) نیمه دانش، از سؤال درست است.

۱۰ با توجه به ترجمه این آیه، کدام گزینه می تواند جای خالی را کامل کند؟

﴿..... نِعْمَةٌ﴾ (شعرا - ۲۲)

آن نعمتی است.

- الف) هَذَا ب) تِلْكَ ج) ذَکَ د) هَذِهِ

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

الْقِسْمُ الثَّانِي: نُورُ الْكَلَامِ

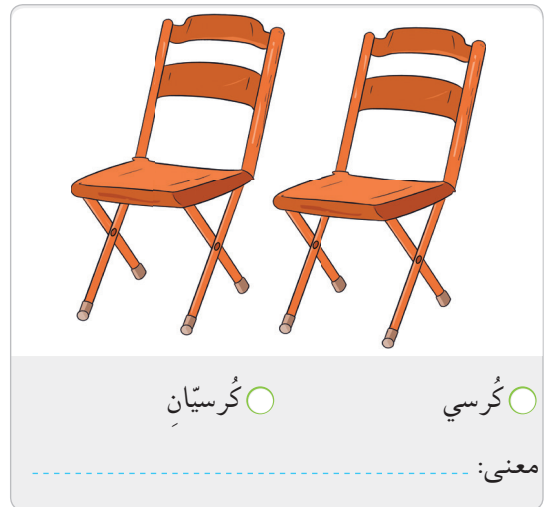


واژگان

أمان: امنیت	لِهَذَا الصَّفِّ: این کلاس دارد. (برای این کلاس هست.)
خَشَب: چوب «جمع: أَخْشَاب» (خَشَبِي: چوبی)	مَجْهُول: ناشناخته، گمنام
خَيْر: بهتر، بهترین (خَيْرٌ مِنْ: بهتر است از)	مَرْءٌ (امراً): انسان، مرد
دَهْر: روزگار	مَسْرور: خوشحال
ذَهَب: طلا	مِنْ: از
رَأْي: نظر، فکر (رَأْيَان: دو نظر، دو فکر) (رَأْيٌ وَاحِدٌ: یک نظر، یک فکر)	نَافِذَةٌ: پنجره
رِضا: رضایت	نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ: دو نعمت ناشناخته هستند.
صِحَّة: تندرستی	نَظِيف: پاکیزه
عَلِي: بر، روی	والدَيْن: پدر و مادر
عَلَيْكَ: بر تو، به زیان تو	وَاحِد: یک
كُرْسِي: صندلی (كُرْسِيَانِ خَشَبِيَان: دو صندلی چوبی)	وَرْد، وَرْدَةٌ: گل
كَلَام: سخن	ه، هُ: ش، او، آن (ذَهَبِيهِ: طلایش)
لِ: برای	هَاتان: این دو، اینها، این «اشاره به دو اسم مؤنث»
لَكَ: برایت، به سود تو	هَذَانِ: این دو، اینها، این «اشاره به دو اسم مذکر»
لَكَ، ت، تِو	يَوْم: روز «جمع: أَيَّام» (يَوْمَان: دو روز)



۱ نام هر تصویر را مشخص کنید، سپس معنی آن را بنویسید.



۲ فقط واژه‌های مشخص شده را معنی کنید.

الف) اَلدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ و يَوْمٌ عَلَيْكَ. (امام علی عليه السلام)

ب) هَاتَانِ الْبَيْتَانِ، نَظِيفَتَانِ.

ج) هَذَانِ كُرْسِيَانِ خَشَبِيَانِ.

د) اَلصَّحَّةُ نِعْمَةٌ مِنَ اللّٰهِ.

۳ کلمه ناهماهنگ را مشخص کنید.

- | | | | | |
|---------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| الف) (مفهومی) | <input type="radio"/> والدین | <input type="radio"/> وُلْد | <input type="radio"/> واحد | <input type="radio"/> بِنْت |
| ب) (دستوری) | <input type="radio"/> فِي | <input type="radio"/> مِنْ | <input type="radio"/> لِـ | <input type="radio"/> هـ |
| ج) (مفهومی) | <input type="radio"/> أَيَّام | <input type="radio"/> خَيْر | <input type="radio"/> يَوْم | <input type="radio"/> دَهْر |
| د) (دستوری) | <input type="radio"/> أَخْشَاب | <input type="radio"/> رَأْيَان | <input type="radio"/> وَلَدَيْنِ | <input type="radio"/> مَسْجِدَانِ |

۴ هر کلمه را به معنای مربوط به خودش وصل کنید. (دو کلمه اضافه است).

مَسْرُور عَلِي كَلَام اَمَان ذَهَب

سخن امنيت روى ناشناخته طلا خوشحال زير

۵ در جاهای خالی علامت مناسب بگذارید.

مترادف = و متضاد ≠			
صِحَّة □ سَلَامَة	رَأَى □ نَظَرَ	مَرءٌ □ رَجُلٌ	مَعْلُوم □ مَجْهُولٌ
لَكَ □ عَلَيْكَ	فَائِزٌ □ نَاجِحٌ	حُسْنٌ □ خَيْرٌ	فَرَحٌ □ حُزْنٌ

۶ با استفاده از جدول المعجم، جدول زیر را کامل کنید.

مفرد	معنى	جمع
حَسَبٌ
.....	أَيَّامٌ

ترجمه

۷ عبارات زیر را ترجمه کنید.

- الف) أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ. (رسول الله ﷺ)
- ب) هَاتَانِ الْوَرْدَتَانِ الْجَمِيلَتَانِ فِي الْحَدِيقَةِ.
- ج) هَذَانِ الطَّالِبَانِ النَّظِيفَانِ، مَسْرُورَانِ.
- د) لِهَذَا الصَّفِّ، نَافِذَتَانِ خَشِيبَتَانِ.

۸ ترجمه ناقص را کامل کنید.

الف) نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ؛ الصَّحَّةُ وَ الْأَمَانُ.

دو نعمت هستند؛ سلامتی و

ب) نَظَرُ هَاتَانِ الْعَالِمَتَانِ خَيْرٌ مِنْ رَأْيِ هَذَانِ الرَّجُلَانِ.

فکر این از

۹ ترجمه صحیح را انتخاب کنید.

الف

الْوَلَدُ الصَّالِحُ، فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ.

افتخار پدر و مادر، به فرزندان نیکوکار است.

فرزند نیکوکار، مایه افتخار پدر و مادر است.

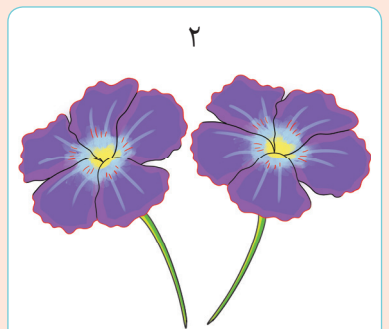
ب

هَذَا الْمُعَلِّمُ مَسْرُورٌ مِنْ حَضُورِ الطَّالِبِينَ الْمُؤَدِّبِينَ فِي صَفِّهِ.

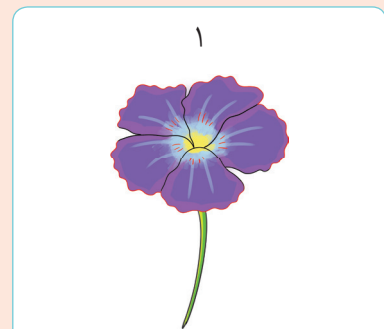
این معلم از وجود دانش آموز با ادب در کلاسش خوشحال است.

این معلم از حضور دانش آموزان مؤدب در کلاسش خوشحال است.

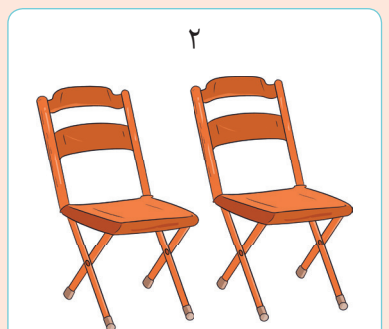
بدانیم



وَرْدَتَانِ



وَرْدَةٌ



كُرْسِيَانِ



كُرْسِي

در ستون اول و دوم، شکل‌ها چه تفاوتی با هم دارند؟

● ستون دوم:

● ستون اول:

در زبان عربی به ستون اول مفرد و به ستون دوم **مثنی** گفته می‌شود.

بنابراین علامت مثنی در اسم‌ها **ان** و **ین** است.

ان - ين

نتیجه مثنی: اسمی است که به دو شخص یا دو چیز برمی‌گردد و همانطور که در بالا گفته شد، علامت آن «ان» و «ین» است.

مانند: شجرة ← شجرتان، شجرتین طالب ← طالبان، طالبین

درخت ← درختان (دو درخت) دانش آموز ← دانش آموزان (دو دانش آموز)

نکته در زبان عربی اسم مثنی وجود دارد ولی در ترجمه اسم مثنی از کلمه (دو) یا عدد (۲) استفاده نمی‌کنیم. و بهتر است به جای دو دانش آموز یا دو درخت بگوییم دانش‌آموزان یا درختان.

اسم‌های مؤنث که آخرشان «ة» وجود دارد، در هنگام مثنی شدن، «ة» به «ت» تبدیل می‌شود.

وردة ← وردتان، وردتین

و اما به نظر شما می‌توان برای المرأتان و الأمرأتان از اسم اشاره هذا و هذه استفاده کرد؟

پاسخ شما کاملاً درست است. این اسم‌های اشاره برای اسم‌های مفرد کاربرد دارند و برای اسم‌های مثنی، این اسم‌ها نیز مثنی می‌شوند. شما این کار را با استفاده از جدول المعجم انجام دهید.

هذان . هاتان

أنا أقدر

جملات زیر را با اسم‌های اشاره مناسب کامل کرده، سپس ترجمه کنید. ۱۰

هذا، هذان، هذه، هاتان، ذلك، تلك



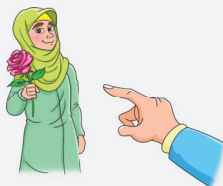
البتان، مؤدبتان.



الولد، مسرور.



الصفان، كيران.



المرأة، وردة جميلة.

آن زن



المسجد، نظيف.

آن



الجبلان، مرتفعان.

۱۱ جاهای خالی را با انتخاب کلمه مناسب کامل کنید.

الف قِيمَةُ الْإِنْسَانِ بِـ (عِلْمِهِ، ذَهَبِهِ)

ب لهذا الْمَسْجِدِ نَافِذَةٌ (خَسْبِي، خَسْبِيَّةٌ)

ج لهَاتَانِ ثَمْرَةٌ لَذِيذَةٌ. (الشَّجْرَةَ، الشَّجْرَتَانِ)

د الْمُعَلِّمَانِ فِي الصَّفِّ. (هَاتَانِ، نَاجِحَتَانِ - هَذَانِ، نَاجِحَانِ)

دقت کن در مقطع ابتدایی با اسامی این اشکال آشنا شده‌اید؛ هر علامت را به اسم مربوطش وصل کنید.

تنوین	تشدید	ساکن	ضمه	کسره	فَتْحَه
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<u>َ</u>	<u>ِ</u>	<u>ُ</u>	<u>ْ</u>	<u>ِ</u>	<u>َ</u>

سؤالات چهارگزینه‌ای

۱) معنی واژه «مَسْرُور» در کدام گزینه آمده است؟

- الف) خوشحال
- ب) ناراحت
- ج) شناخته
- د) بهترین

۲) متضاد یا مترادف کدام گزینه درست آمده است؟

- الف) مَجْهُولٌ = مَعْلُوم
- ب) يَوْمٌ = أَيَّامٌ
- ج) لَكَ ≠ عَلَيْكَ
- د) رَأَى ≠ نَظَرَ

۳) کدام گزینه از نظر مفهومی با کلمه «نَافِذَةٌ» تناسب دارد؟

- الف) الْكُرْسِيِّ
- ب) ذَهَبٌ
- ج) دَهْرٌ
- د) خَشَبٌ

۴) ترجمه جمله زیر در کدام گزینه آمده است؟

الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ.

- الف) دو روز روزگار یکی برای توست و دیگری برای غیر تو.
- ب) دو روز روزگار یک روز برای تو و یک روز برای دیگری.
- ج) روزگار دو روز است؛ روزی به نفع تو و روزی به ضرر تو.
- د) روزگار دو روز است؛ یک روز برای تو و روز دیگر برای غیر تو.

۵) ترجمه کدام جمله اشتباه است؟

- الف) أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ: ادب مرد بهتر است از ثروت.
- ب) الْوَلَدُ الصَّالِحُ، فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ: فرزند صالح مایه افتخار پدر و مادر است.
- ج) رَأْيَانٌ خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاحِدٍ: دو نظر بهتر از یک نظر است.
- د) رِضَا اللَّهِ فِي رِضَا الْوَالِدَيْنِ: خشنودی خدا در خشنودی پدر و مادر است.

۶) این حدیث با کدام یک از عبارات زیر از نظر مفهومی نزدیک است؟

قِيمَةُ الْإِنْسَانِ، بِالْعِلْمِ وَالْإِيمَانِ

- الف) آدم پول را پیدا می کند نه پول آدم را.
- ب) آدمی را آدمیت لازم است.
- ج) ادب بزرگترین سرمایه است.
- د) تو را هر چه در حال افزایش است / به اندازه دانش ارزش است

۷) کدام گزینه از نظر دستوری، با گزینه های دیگر متفاوت است؟

- الف) طالبان
- ب) امان
- ج) نسیان
- د) ایمان

۸) کدام اسم اشاره، می تواند جمله زیر را کامل کند؟

الْوَرْدَتَانِ الْجَمِيلَتَانِ فِي الصَّفِّ.

- الف) هذه، هذا
- ب) هاتين، ذلك
- ج) هاتان، ذلك
- د) هذان، تلك

۹) در کدام جمله، اسم اشاره درست به کار نرفته است؟

- الف) هَذَا الْكُرْسِيُّ عَلَى الْأَخْشَابِ.
- ب) ذَلِكَ الْجَبَلُ، مُرْتَفَعٌ.
- ج) هَذَانِ عَامِلَانِ.
- د) تِلْكَ الْمُؤْمِنَتَانِ، نَظِيفَتَانِ.



الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

الْقِسْمُ الثَّلَاثُ: كَنْزُ الْكُنُوزِ



واژگان

أَحْيَاءُ: زندگان «مفرد: حيّ»	عِبْرَةٌ: پند «جمع: عِبَرٌ»
أَوْسَطُ: میانه‌ترین	عَدَاوَةٌ: دشمنی کردن
أَوْلِيكَ: آنان، آن	عِنْدَ: نزد، کنار
أَوْلِيكَ مُجَاهِدُونَ: آنها مجاهدند (أَوْلِيكَ الْمُجَاهِدُونَ: آن مجاهدها)	فَائِزٌ: برنده
تَفَكَّرُ سَاعَةً: ساعتی فکر کردن	كَنْزٌ: گنج «جمع: كُنُوزٌ»
جَالِسٌ: نشسته	لَاعِبٌ: بازیکن
جَاهِلٌ: نادان	مِفْتَاحٌ: کلید «جمع: مَفَاتِيحٌ»
حَجَرٌ: سنگ «جمع: أَحْجَارٌ»	مَكْتَبَةٌ: کتابخانه
حَدِيقَةٌ: باغ «جمع: حَدَائِقٌ»	مَوْتٌ: مرگ
سَبْعِينَ: هفتاد	وَأَقِفْ: ایستاده
سَنَةٌ: سال «جمع: سَنَوَاتٌ»	ها: ـ ش، ـ او، ـ آن (أَوْسَطُهَا: میانه‌ترین آن)
صَدَاقَةٌ: دوستی	هُوْلَاءُ: اینان، اینها، این (هُوْلَاءُ إِيرَانِيُونَ: اینها ایرانی‌اند)
صَغُرٌ: خُردسالی، کوچکی	(هُوْلَاءُ اللَّاعِبُونَ: این بازیکن‌ها)

① فقط لغات مشخص شده را ترجمه کنید.

الف) تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً. (رسول الله ﷺ)

ب) لِهَذِهِ الْمَكْتَبَةِ، مِفْتَاحٌ ذَهَبِيٌّ.

ج) الشُّهَدَاءُ أَحْيَاءٌ عِنْدَ اللَّهِ.

د) هَذِهِ الْأَحْجَارُ، جَمِيلَةٌ.

۲ در جمله زیر کلماتی را که با شکل‌های زیر مرتبط هستند در زیر تصویر نوشته سپس معنی آن را بنویسید.

هؤلاء اللّاعِبَاتُ جالِساتٌ في الحديقةِ و أولئِكَ المُجاهِدُونَ واقِفُونَ أمامَ العَدُوِّ (دشمن)



.....
.....

.....
.....

.....
.....



.....
.....

.....
.....

۳ کلمات مترادف = و متضاد ≠ را در جایگاه خود بنویسید. (دو کلمه اضافه است.)

فائِز - واقِف - عداوَة - حَيّ - هاتان

..... = هذان ≠ جالس ≠ صداقة
--------------	--------------	---------------

۴ کلمه ناهماهنگ را مشخص کنید.

- | | | | | |
|----------|--------------|-------------|---------|--------------|
| ○ فائِز | ○ مُسَابِقَة | ○ جالس | ○ لاعِب | الف (مفهومی) |
| ○ أَحجار | ○ سَنوات | ○ مَفاتيح | ○ أحياء | ب (دستوری) |
| ○ كُتُب | ○ عِبْر | ○ مَكْتَبَة | ○ أخشاب | ج (مفهومی) |
| ○ هذان | ○ هذا | ○ أولئِكَ | ○ هؤلاء | د (دستوری) |

ترجمه

۵ عبارات زیر را ترجمه کنید.

الف العِلْمُ في الصِّغْرِ كالنَّقْشِ في الحَجَرِ (امام علی علیه السلام)

ب خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. (امام علیؑ)

ج هؤلاءِ الفائزونَ، واقفونَ لِأَخْذِ الْجَوَائِزِ.

د أولئكِ الأولادُ، مسرورونَ لِلنَّجَاحِ فِي الْمَسَابِقَةِ.

٦ ترجمه ناقص را کامل کنید.

الف عداوةُ العاقلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ.

..... دانا است از دوستی

ب لهؤلاءِ المُعَلِّمِينَ، سَبْعُونَ طَالِبًا.

..... معلمها دانش آموز

ج ثَمَرَةُ التَّفَكُّرِ لَذِيذَةٌ وَ بِلَا آفَةٍ.

..... لذیذ است و آسیب.

٧ ترجمه صحیح را مشخص کنید.

الف

الکُتُبُ بساتینُ العُلَمَاءِ.

کتابها، باغهای دانشمندان هستند.

دانشمندان، دوستان کتابها هستند.

ب

الرِّجَالُ الْجَالِسُونَ عِنْدَ الْعَالِمِينَ، مُوقَّفُونَ فِي كَسْبِ الْعِلْمِ.

مردانی که در دانش موفق هستند در نزد دانشمندان نشسته‌اند.

مردان نشسته در کنار دانشمندان در به‌دست آوردن دانش موفق هستند.

بدانیم

اول:



دوم: ●



اَلْمُعَلِّمَات



اَلْمُعَلِّمَاتَانِ



اَلْمُعَلِّمَةُ

با توجه به شکل‌های بالا به این سوالات پاسخ دهید.

۱ تفاوت اشکال ردیف اول با ردیف دوم در چیست؟

● ردیف اول:

● ردیف دوم:

۲ تفاوت ستون اول با دوم و ستون دوم با سوم در چیست؟

..... ستون اول:

..... ستون دوم:

..... ستون سوم:

..... ستون سوم:



حالا بریم سراغ زبان فارسی:

اسم‌ها از نظر تعداد به چند دسته تقسیم می‌شوند؟

..... ۱

..... ۲

ولی یاد گرفتید که در زبان عربی اسم‌ها به دسته تقسیم می‌شوند.

..... ۱

..... ۲

..... ۳

برای مشخص کردن این سه دسته به علامت‌هایی نیاز داریم که به این صورت خلاصه می‌کنیم:

مؤنث	مذکر	
ة	-	مفرد
	ان، ین	مثنی
ات	ون، ین	جمع

در فارسی به این جمع‌ها چه می‌گویید؟

مَزَارِع - مَسَاجِد - شُهَدَاء

نکته در زبان عربی جمع‌ها بر دو دسته سالم و مکسر هستند.

مذکر: علامت «وَن، یَن»
 مؤنث: علامت «ات»
 مکسر: علامت ندارد و شکل مفرد کلمه تغییر می‌کند.

سالم
 جمع



أنا أقدر

هر کدام از این کلمات را زیر تصویر مناسب خود بنویسید. (دو کلمه اضافه است.)

الْأَعْبُون، الْأَشْجَار، الْمَجَاهِدَات، الْأَطْفَال، الْوَالِدَان، الْبَنَات، الْمَفَاتِيح، الْجَالِسَات، الْمَفَاتِيح، الْوَالِدَيْن، الْأَحْجَار، الْكُنُوز



٩ جملات زیر را با انتخاب اسم اشاره صحیح کامل کنید، سپس ترجمه کنید.

هذا - هذه - هذان - هاتان - هؤلاء



١٥ جملات زیر را با انتخاب اسم اشاره صحیح کامل کنید، سپس ترجمه کنید.

ذلك - تلك - أولئك

